

Marking notes

Remarques pour la notation

Notas para la corrección

November / Novembre / Noviembre de 2024

Spanish A: language and literature
Espagnol A : langue et littérature
Español A: Lengua y Literatura

Higher level and standard level
Niveau supérieur et niveau moyen
Nivel Superior y Nivel Medio

Paper / Épreuve / Prueba 1

© International Baccalaureate Organization 2024

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2024

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2024

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

General marking instructions

These notes to examiners are intended only as guidelines to assist marking. They are not offered as an exhaustive and fixed set of features which all answers must include.

Answers which do not follow the approach suggested in the guiding question, but have provided an alternative formal or technical focus should be rewarded appropriately in line with the assessment criteria.

Instructions générales pour la notation

Ces notes ne sont que simples lignes directrices pour aider les examinateurs lors de la notation. Elles ne peuvent en aucun cas être considérées comme un ensemble fixe et exhaustif de caractéristiques que les réponses doivent présenter.

Les réponses qui ne suivent pas l'approche suggérée dans la question d'orientation, mais qui ont adopté un autre angle technique ou formel doivent être récompensées de manière appropriée, conformément aux critères d'évaluation.

Instrucciones generales para la corrección

El objetivo de estas notas para los examinadores es servir de directrices a fin de ayudar en la corrección. No deben considerarse un conjunto fijo y exhaustivo de características que deban estar presentes en todas las respuestas.

Las respuestas que no sigan el enfoque recomendado en la pregunta de orientación, pero posean un enfoque alternativo, de carácter formal o técnico, también deberán ser valoradas de acuerdo con los criterios de evaluación.

1.

Tipo de texto
Artículo – Opinión
Elementos significativos del texto para el análisis
• El uso de campos semánticos de lo jurídico, de escritura y de transgresión para proponer la idea del placer de transgredir las normas lingüísticas. • Identificación de diferentes campos semánticos: a) lo jurídico en muchos casos asociado a lo religioso: ánimo de juicio, objetivo punitivo, castigo, lo pagarás, los delitos lingüísticos, policías... Biblia, la palabra divina, hacia el buen camino... b) el lenguaje del placer y la transgresión: lenguaje sugerente, referencias a “los amantes”, “disfrutar”, “Aquí es donde reside el placer”... c) la escritura y las propiedades del texto: correctores de textos, normas de la RAE, intérpretes de libros de referencia, normas ortográficas y gramaticales, coherencia, normas de estilo, autores, editoriales, norma académica, coherencia, libro... • Para conseguir una mayor cercanía entre emisor-receptor: uso de la primera persona, uso del lenguaje coloquial (palurdo, si te equivocas, lo pagarás...), el estilo directo... • Para conseguir una estructura propia de la modalidad discursiva de la argumentación: jerarquía de los términos corrección y adecuación que dan sentido a la inclusión de la transgresión, estructura inductiva (de lo particular a lo general), contraste entre la realidad de la lengua y la lengua académica (esfuerzo por acercar la lengua a lo cotidiano, lo pequeño -la hormiga- y contraste espacial (la norma lejana y la lengua viva cercana; contraste artificial/natural...). Estructura interna de las ideas del texto (cuadrar un círculo: transgredir no es contrario a la corrección; es necesario para “ajustar el texto al lector”). • Para conseguir un estilo apropiado para el ensayo: uso del lenguaje figurado como metáforas (flores académicas y soldados de fortuna), ironía (flores académicas)... • Para potenciar la idea de la necesidad y conveniencia de la transgresión: Idea de que la lengua es de los hablantes, no de la norma, que explica la justificación de la transgresión. • Para potenciar el sentido del texto: uso de recursos gráficos (tablas de la ley, imagen del autor, dibujo de la hormiga...). • El uso y efecto de un artículo de opinión para comunicar el mensaje del autor (estructura, columnas, inclusión de fotografía e imágenes, título, claridad en los párrafos, etc.). • La claridad de la estructura inductiva del artículo (argumento, claridad del movimiento a lo largo del artículo, metáforas intelectuales, etc.). • El uso de la dirección directa y la estructura para dar forma al significado a través del tono (estilo directo, primera persona, inclusión del lector mediante el uso del "nosotros", ironía, etc.). • El uso y el impacto del lenguaje figurado (metáfora, símil, etc.) para crear impacto. • El uso de la estructura léxica y gramatical (sintaxis, campos semánticos, referencias bíblicas/criminales, repetición, etc.). • Una evaluación global de la obra en términos de conformación del significado para el lector.

2.

Tipo de texto
Anuncio
Elementos significativos del texto para el análisis
• La presentación de la analogía del reloj y el avión y los detalles que se derivan (esfera del reloj/cabina del piloto, los instrumentos de navegación, la idea de que el tiempo vuela, imagen de las manillas que evocan a las alas de un avión) para promover un producto de lujo a una audiencia con aspiraciones y acostumbrado a viajar. Eco entre la imagen del reloj y los tres remaches iluminados del fondo (tan sólido como un avión): analogía de la precisión de los ingenieros del avión y el reloj. • Uso de los distintos tamaños de la imagen y del texto para realizar una composición gráfico-textual atractiva para el lector, de forma que pueda influirle en su decisión de realizar la compra. La alta resolución de la imagen del reloj (se observan bien todos sus detalles) acentúan este propósito. • La publicación del anuncio en diario Expansión para dirigirse a un público objetivo que son lectores de una revista económica que tienden a estar bien situados económicamente, que compran productos de lujo. • La inclusión de términos en francés como referencia a Suiza (“depuis”/”type”) para transmitir la impresión de un grupo de personas que conoce otra lengua, es culto, conocedor de otras culturas... • Para presentar el objeto que se vende como algo atractivo: La imagen del reloj en primer plano que resalta sobre el fondo negro. • Para evocar la idea de calidad, resistencia, de duración, el fondo negro con “remaches” que representa el fuselaje de un avión. Uso del adjetivo en grado comparativo de superioridad. Idea de austeridad, simplicidad, nada superfluo – lo que se necesita para “hacer historia” • Para evocar el lujo, la exclusividad, la tradición: el uso de colores y el juego de texturas. Formato del cuadro de texto: etiqueta de producto de lujo o billete de avión. La ausencia del precio. • Para referirse al tiempo: menciones a historia y 2067 (conexión con el pasado y el futuro). En el mismo sentido, mezcla de números romanos y actuales para enfatizar la conexión con la historia/tradición. • Para potenciar el significado atractivo del reloj que se vende: juego de contrastes luz/oscuridad, tradición/modernidad, delicadeza/resistencia (aterrizar en la muñeca), lujo/austeridad... • Para enfatizar la necesidad de comprar el reloj: perífrasis de obligación (“debería aterrizar en su muñeca”), introducción del receptor dentro del emisor (“hagamos historia juntos”), repetición del nombre de la marca, estilo de la fuente en la esfera, logo final.